



TENDER NO. SC1019/2010: SALE OF ERVEN 824 & 825 ZWELIHLE, HERMANUS

Tenders are hereby invited for **the Sale & Development of Erven 824 and 825 Zwelihle for the purpose of establishing a business complex with residential units.**

Tender documents, in English, are obtainable at the offices of the Manager: Town Planning, Overstrand Municipality, 16 Patterson Street, Hermanus Administration, Tel. 028 3138900 between 08h00 and 16h30, upon payment of a tender participation fee of R440.00 per set. Bank guaranteed cheques are to be made payable to "Overstrand Municipality". Alternatively the documents can be downloaded free of charge from website: www.overstrand.gov.za

Sealed tenders clearly endorsed on the envelope with **"TENDER No. SC1019/2010: Sale & Development of Erven 824 and 825 Zwelihle"**, must be deposited in **Tender Box No. 1** at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus.

The closing date and time is **25 FEBRUARY 2011 at 12h00** and the tenders will be opened in public as soon immediately after the closing time in the Committee Room, Hermanus Administration.

Tenders must be valid for 90 days from the closing date.

The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the highest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender, the Preferential Procurement Regulations of 2001, the Supply Chain Management Policy and the Administration of Immovable Property Policy of the Overstrand Municipality.

Please contact Alta Marais at 028 313 8109 for any information required.

TENDER NR. SC 1019/2010: VERKOOP VAN ERWE 824 EN 825 ZWELIHLE, HERMANUS

Tenders word hiermee ingewag vir die **Verkoop en Ontwikkeling van Erwe 824 en 825 Zwelihle, vir die oprigting van 'n besigheidskom-pleks met residensiële eenhede.**

Tender dokumente, in Engels, is verkrygbaar by die kantoor van die Bestuurder: Stadsbeplanning, Overstrand Munisipaliteit, Pattersonstraat 16, Hermanus, Tel. 028 3138900 tussen 08h00 en 16h30, by betaling van 'n tender deelname fooi van R440.00 per stel. Bank gewaarborgde tjeks moet uitgemaak word aan "Overstrand Munisipaliteit". Alternatiewelik kan die dokumente gratis afgelaai word vanaf die webblad: www.overstrand.gov.za

Verseëelde tenders duidelik gemerk **"Tender Nr. SC1019/2010: Verkoop en Ontwikkeling van Erwe 824 en 825 Zwelihle"** op die koevert, moet geplaas word in **Tender Bus Nr. 1** by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnolia Avenue, Hermanus.

Die sluitingsdatum en tyd **25 Februarie 2011 om 12h00** in die middag en tenders sal onmiddellik na afloop van die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.

Tenders moet geldig wees vir 90 dae na die sluitingsdatum.

Die Overstrand Munisipaliteit is nie gebind om enige of die hoogste tender te aanvaar nie en behou die reg voor om enige tender te aanvaar wat raadsaam gevind word. Tenders is onderhewig aan die Standaard Tendervoorwaardes, die Voorkeur Verkrygingsregulasies van 2001, die Voorsieningskanaalbeleid en die Administrasie van Onroerende Eien-domsbeleid van die Overstrand Munisipaliteit.

Kontak asseblief vir Alta Marais by 028 3138109 indien u enige verdere inligting verlang.

ISINIKI-XABISO/UQIKELELO-XABISO NO.SC1019/2010: UKUTHENGISWA KWEZIZA 824 & 825 E-ZWELIHLE, HERMANUS, WESTERN CAPE

Kucelwa **isiniki-xabiso/ uqikelelo-xabiso sokuthengiswa kwezisa unombolo 824 & 825 e-Zwelihle ze wakhe ngenjongo yokumisa indawo yamashishini kunye nendawo zokuhlala.**

Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka kumphathi: woYilo Lwedolophu kwii-ofisi zikaMasipala we-Overstrand, kwa 16 Patterson Street, kuLawulo lwaseHermanus ifowuni 028 313 8900 phakathi kweye-08h00 neye-16h30 usakuhlawula umrhumo wokuthatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso ongama- **R440.00**. Iitsheki mazenziwe zihlawuleke ku "Masipala we-Overstrand". kungenjalo Amaxwebhu ayafumaneka mahala kwi-webhu sayiti ethi: www.overstrand.gov.za

Iziniki-maxabiso/uqikelelo-xabiso ezitywinwe kwabhalwa, **"ISINIKI-XABISO/UQIKELELO-XABISO NO SC1019/2010: "UKUTHENGISWA KWEZIZA 824 & 825 E-ZWELIHLE"** ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi **Bhokisi yeZiniki-maxabiso No 1** kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus.

Umhla wokuvalwa nexesha ngu mhla we **25 Febhuwari 2011** phambi kwentsimbi ye **12h00** kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kulawulo lwase Hermanus.

UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.

Nceda nxibelelana no Alta Marais kule nombolo ilandelayo 028 3138109 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.

